

Einzugs- ermächtigung

**Eingangsfrist im EPI-
Generalsekretariat:
15. Februar**

Das Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (EPI) wird hiermit ermächtigt, den EPI-Jahresbeitrag für das unten angegebene EPI-Mitglied in der jeweils gültigen Höhe von dem nachstehend genannten und beim Europäischen Patentamt (EPA) geführten laufenden Konto einzuziehen. Die Einzugsermächtigung gilt für den nächstfälligen und künftig fällige Beiträge bis auf schriftlichen Widerruf. Sie gilt ebenso für offene Beiträge vergangener Jahre. Der Einzug erfolgt auf der Grundlage der zwischen dem EPA und dem EPI getroffenen Verwaltungsvereinbarung vom 5. April 1993 (ABI, EPA 1993, 367) und der Nr. 9 der Vorschriften über das laufende Konto (ABI, EPA 1993, 366).

Direct debiting mandate

**Deadline for receipt by the
EPI General Secretariat:
15 February**

The Institute of Professional Representatives before the European Patent Office (EPI) is hereby authorised to debit from the deposit account held with the European Patent Office (EPO) as specified below the EPI annual subscription for the EPI member named below at the appropriate rate. This direct debiting mandate applies to the forthcoming and all subsequent subscriptions until it is revoked in writing. It also applies to outstanding subscriptions from previous years. Debiting will be on the basis of the Administrative Agreement dated 5 April 1993 between the EPO and the EPI (OJ EPO 1993, 367) and point 9 of the Arrangements for deposit accounts (OJ EPO 1993, 366).

Autorisation de prélèvement

**Date limite de réception au
Secrétariat général de l'EPI :
15 février**

L'institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (EPI) est autorisé par la présente à prélever, sur le compte courant ouvert à l'Office européen des brevets (OEB) dont le numéro est indiqué ci-après, le montant en vigueur de la cotisation annuelle du membre de l'EPI dont le nom figure ci-dessous. La présente autorisation de prélèvement est valable pour la prochaine cotisation venant à échéance ainsi que pour les cotisations suivantes, jusqu'à sa révocation par écrit. Elle vaut également pour les cotisations des années précédentes non encore acquittées. Le prélèvement est opéré sur la base des dispositions de l'accord administratif en date du 5 avril 1993 entre l'OEB et l'EPI (JO OEB 1993, 367) ainsi que de celles du point 9 de la décision modifiant la réglementation applicable aux comptes courants (JO OEB 1993, 366).

Name/Vorname des EPI-Mitglieds: EPI member's surname/first name: Nom/prénom du membre de l'EPI :	
EPI-Mitgliedsnummer: EPI membership number: Numéro d'affiliation à l'EPI :	
Die Einzugsermächtigung gilt für mehrere EPI-Mitglieder Falls 'ja', bitte ein gesondertes Blatt mit den Namen und Mitgliedsnummern beifügen. This direct debiting mandate applies to more than one EPI member If "yes", please list names and membership numbers on a separate sheet. L'autorisation de prélèvement s'applique à plusieurs membres de l'EPI : Dans l'affirmative, prière de joindre au présent formulaire une feuille séparée portant le nom et le numéro de ces membres.	
<input type="checkbox"/>	nein no non
<input type="checkbox"/>	ja yes oui
Name des Kontoinhabers: Account holder's name: Nom du titulaire du compte :	
Kontonummer beim EPA: EPO account number: Numéro de compte auprès de l'OEB :	

Der Einzug des Beitrags erfolgt mit Wirkung vom **25. Februar** des laufenden Jahres. Alle an das EPA am Abbuchungstag zu entrichtenden Gebühren und Auslagen gehen dem Einzug des EPI-Beitrags vor. Mehrere Beiträge, die vom selben Konto abgebucht werden sollen, faßt das EPI zu einem Gesamtbetrag zusammen. Demgemäß erteilt das EPI dem EPA einen Abbuchungsauftrag über den Gesamtbetrag. Reicht das Guthaben nach Begleichung der vorrangigen EPA-Gebühren und Auslagen zur Ausführung des Abbuchungsauftrags des EPI nicht aus oder trifft die vorliegende Einzugsermächtigung beim EPI nach dem **15. Februar** ein, kann der Abbuchungsauftrag nicht ausgeführt werden. Das EPI-Mitglied wird über den fehlgeschlagenen Einzugsversuch informiert. Überweist es den Beitrag dann nicht bis spätestens 30. April (Kontoeingang) für das EPI spesenfrei im normalen Bankverkehr, erfolgt ein Einzugsversuch des **erhöhten Jahresbeitrags** am **25. Juni**. Schlägt auch dieser Versuch fehl, muß der erhöhte Beitrag im normalen Bankverkehr beglichen werden.

Mit Wirkung vom **25. Juni** kann der Beitrag auch für EPI-Mitglieder, die zum vorausgegangenen Abbuchungstag noch keine Einzugsermächtigung vorgelegt hatten, eingezogen werden. Eingangsfrist für die Einzugsermächtigung im EPI ist hierfür der **15. Juni**.

Falls ein gesondertes Blatt mit den Namen mehrerer EPI-Mitglieder beigefügt wird, braucht es nicht gesondert unterschrieben zu werden.

Subscriptions are debited with effect from **25 February** of each year. All fees and costs payable to the EPO on the debiting date have priority over the EPI subscription. The EPI will combine several subscriptions to be debited from the same account into one overall sum, for which it will then issue the EPO with a debit order. If, after priority payment of EPO fees and costs, the credit balance is not sufficient to carry out the EPI debit order, or if the direct debiting mandate is received by the EPI after **15 February**, the debit order cannot be carried out. The EPI member will be informed. Then, if the annual subscription has not been credited to the EPI account through the standard banking procedure and at no expense to the EPI by 30 April, an attempt will be made to debit the **higher annual subscription on 25 June**. Should this attempt also prove unsuccessful, the higher annual subscription must be paid to the EPI through the standard banking procedure.

Subscriptions of EPI members who had not issued a direct debiting mandate by the previous debiting date may also be debited with effect from **25 June**. The deadline for receipt of the direct debiting mandate by the EPI is then **15 June**.

If a separate sheet with the names of several EPI members is enclosed, it does not need a separate signature.

Le prélèvement de la cotisation prend effet le **25 février** de l'année en cours. Le règlement de toutes les taxes et de tous les frais dus à l'OEB à la date de débit a priorité sur le prélèvement de la cotisation annuelle à l'EPI. L'EPI regroupe en un seul montant plusieurs cotisations devant être débitées du même compte. A cette fin, l'EPI donne à l'OEB un ordre de débit pour le montant total. Si, après règlement prioritaire des taxes et frais dus à l'OEB, la provision du compte ne suffit pas pleinement pour exécuter l'ordre de débit de l'EPI ou si la présente autorisation parvient à l'EPI après le **15 février**, l'ordre de débit ne peut être exécuté, et le membre en est informé. Si celui-ci ne vire pas le montant de la cotisation le 30 avril au plus tard (date d'inscription au compte), par une opération bancaire normale et sans frais pour l'EPI, il sera procédé, le **25 juin**, au prélèvement du **montant majoré de la cotisation annuelle**. Au cas où ce prélèvement non plus ne peut être effectué, le montant majoré de la cotisation doit être acquitté par une opération bancaire normale.

Avec effet au **25 juin**, il est également possible de prélever le montant de la cotisation annuelle des membres de l'EPI n'ayant pas produit d'autorisation de prélèvement à la date de débit précédente. A cette fin, la date limite de réception des autorisations de prélèvement par l'EPI est le **15 juin**.

S'il est joint une feuille séparée portant le nom de plusieurs membres de l'EPI, il n'est pas nécessaire de la signer.

Datum / Date

Unterschrift des Kontoinhabers / Account holder's signature /
Signature du titulaire du compte